



Condividi



Altro ▾ Blog successivo»

cecilia.polidori2@gmail.com Nuovo post Design Esci

DEEPS Design by Cecilia POLIDORI - Design and Evolution of Experimental Prototypes Suggested - 2, 2°

LABORATORY DESIGN methods by use of creative platforms - Interactive Systems for the Creation and Evolution of Web Platform Projects, Prototyping, Communication Strategy, Crowdsourcing Design, Processing Platforms, an experimental project on interoperability of research and teaching of Data-Design conducted through innovative scenarios and forms of organization of the processes of interactive and collective learning. PROJECTS, EXPERIMENTS AND PROTOTYPES WITH DIFFERENT MATERIALS.

[Home page](#)[bibliografia di approfondimento: 4 post](#)[quadro presenze attive dalla Lezione n 8 dell'11 XII ed elenco iscritti aggiornato al 15 XII 2013](#)[Lezione 8: Christmas Design & Laboratory - Christmas wreath design - normativa & esiti Esercitazione dell'11 XII](#)[Auguri di Buon 2014](#)[alcuni esiti Ghirlanda Design](#)[appunti Lezione 9 del 15 gennaio](#)

deepsdesignbycp@gmail.com

prima piattaforma didattica web:



DEEPS Design by Cecilia POLIDORI - Design and Evolution of Experimental Prototypes Suggested - 2

English version - click on



giovedì 9 gennaio 2014

Food design & Grocery List - la lista della spesa di Michelangelo Buonarroti

Michelangelo aveva accompagnato la lista con disegni esplicativi per il suo servo analfabeta.

da: Archivio di Casa Buonarroti, Museo, via Ghibellina, 70, Firenze - [Archivio](#) | [Casa Buonarroti](#)



su questi siti inglesi ci si domanda che cibi siano e... qualcun altro ha già pensato a tradurre...

cf. : Michelangelo's Handwritten 16th-Century Grocery List - Manoscritti 16° secolo Lista della spesa di Michelangelo - Google Traduttore

Michelangelo's Handwritten 16th-Century Grocery List : books - Google Traduttore

Let's see if we can figure out what it says:

- Pani Dua (?) Two pieces of bread?
- Un Bocal di Vino (a quart of wine)
- Un Ariga (Herring)
- Tortegli (tortellini?)
- Una salama (some sort of salami, see [here](#)) (qualche tipo di salame, clicca qui)
- Quattro pani (4 pieces of bread)
- Unh Bochal di Zodo (a pitcher of ... ??) (una caraffa di ... ?)
- Un quartuccio di Bruschino (Red wine.. incorrectly translated as rough wine.. whatever that means...) (Vino rosso .. erroneamente tradotto vino grezzo .. qualunque cosa significhi ...)
- un ??? di spinaci (Spinach!)
- Quattro Alici (sort of anchovies..) (sorta di acciughe ..)
- Tortelli (again?!)
- Sei Pani (6 pieces of bread)
- Due Minestre di Finocchio (Fennel soup... YUMMY) (Zuppa di finocchi ... GUSTOSISSIMA)
- Un aringa (a herring)
- Un boccal di Zondo (a pitcher of ??)

The list is reproduced in the book (La lista è riprodotta nel libro) by [Gillian Riley](#), "The Oxford Companion to Italian Food", Oxford University Press, University of Oxford, Oxford, United Kingdom, 2007, pp. 325-326.

According to the book, the list is (Secondo il libro, l'elenco è)

- *pani dua*, two bread rolls
- *un bochal di vino*, a jug of wine, (una brocca di vino)
- *una aringa*, a herring
- *tortegli*, tortelli
- *una insalata*, a salad
- *quattro pani*, four bread rolls
- *un bochal di tondo*, a jug of full-bodied wine (una brocca di vino corposo)
- *un quartuccio di bruscho*, a quarter of dry wine (un quarto di vino secco)
- *un piatello di spinaci*, a dish of spinach
- *quattro alicie*, four anchovies
- *tortelli*, tortelli
- *sei pani*, six bread rolls
- *dua minestre di finocchio*, two dishes of fennel
- *una aringa*, a herring
- *un bochal di tondo*, a jug of full-bodied wine

secondo voi che c'entra?

su "commenti" tutti possono esprimere le loro teorie...